

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREVERBAND DER  
ELEKTROTECHNIK  
ELEKTRONIK  
INFORMATIONSS-  
TECHNIKPlant Asset Management (PAM)  
in der Prozessindustrie  
Spezifikationen und MethodenPlant asset management (PAM)  
in process industry  
Specifications and methods

VDI/VDE 2651

Blatt 2 / Part 2

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

| Inhalt   | Seite     | Contents   | Page      |
|--|-----------|--|-----------|
| Vorbemerkung . . . . .   | 2         | Preliminary note . . . . .   | 2         |
| Einleitung . . . . .   | 2         | Introduction . . . . .   | 2         |
| <b>1 Anwendungsbereich . . . . .</b>   | <b>4</b>  | <b>1 Scope . . . . .</b>   | <b>4</b>  |
| <b>2 Normative Verweise . . . . .</b>  | <b>5</b>  | <b>2 Normative references . . . . .</b>                                    | <b>5</b>  |
| <b>3 Begriffe . . . . .</b>  | <b>5</b>  | <b>3 Terms and definitions . . . . .</b>                                   | <b>5</b>  |
| <b>4 Abkürzungen . . . . .</b>   | <b>6</b>  | <b>4 Abbreviations . . . . .</b>   | <b>6</b>  |
| <b>5 Grundlagen . . . . .</b>  | <b>6</b>  | <b>5 Basic principles . . . . .</b>  | <b>6</b>  |
| 5.1 Einordnung und Struktur . . . . .  | 6         | 5.1 Classification and structure . . . . .                                 | 6         |
| 5.2 Beispiele . . . . .  | 7         | 5.2 Examples . . . . .   | 7         |
| <b>6 Nutzung des PAM-Spezifikations- und PAM-Methodenblatts . . . . .</b>      | <b>12</b> | <b>6 Use of the PAM specification sheet and PAM method sheet . . . . .</b> | <b>12</b> |
| 6.1 Anwendungsfälle . . . . .  | 15        | 6.1 Application cases . . . . .  | 15        |
| 6.2 Rollen und Verantwortlichkeiten im betrieblichen Kontext . . . . .         | 19        | 6.2 Roles and responsibilities in the operational context . . . . .        | 19        |
| <b>7 PAM-Spezifikationsblatt . . . . .</b>                                     | <b>21</b> | <b>7 PAM specification sheet . . . . .</b>                                 | <b>21</b> |
| 7.1 Einführung . . . . .   | 21        | 7.1 Introduction . . . . .   | 21        |
| 7.2 Aufbau und Struktur . . . . .  | 22        | 7.2 Layout and structure . . . . .   | 22        |
| 7.3 Beschreibung und Darstellung . . . . .                                     | 22        | 7.3 Description and presentation . . . . .                                 | 22        |
| 7.4 Iterativer Prozess zur Erstellung eines PAM-Spezifikationsblatts . . . . . | 38        | 7.4 Iterative process for creating a PAM specification sheet . . . . .     | 38        |
| 7.5 Beispiele für PAM-Spezifikationsblätter . . . . .                          | 40        | 7.5 Examples of PAM specification sheets . . . . .                         | 40        |
| <b>8 PAM-Methodenblatt . . . . .</b>   | <b>78</b> | <b>8 PAM method sheet . . . . .</b>  | <b>78</b> |
| 8.1 Einführung . . . . .   | 78        | 8.1 Introduction . . . . .   | 78        |
| 8.2 Aufbau und Struktur . . . . .  | 87        | 8.2 Layout and structure . . . . .   | 87        |
| 8.3 Beschreibung und Darstellung . . . . .                                     | 87        | 8.3 Description and presentation . . . . .                                 | 87        |
| 8.4 Beispiele für PAM-Methodenblätter . . . . .                                | 88        | 8.4 Examples of PAM method sheets . . . . .                                | 88        |
| <b>9 Dateiaustauschformate . . . . .</b>                                       | <b>99</b> | <b>9 File exchange formats . . . . .</b>                                   | <b>99</b> |
| Schrifttum . . . . .   | 102       | Bibliography . . . . .   | 102       |

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA)

Fachbereich Engineering und Betrieb automatisierter Anlagen

VDI/VDE-Handbuch Automatisierungstechnik

VDI-Handbuch Fabrikplanung und-betrieb, Band 1: Betriebsüberwachung/Instandhaltung

VDI-Handbuch Informationstechnik, Band 1: Angewandte Informationstechnik

VDI-Handbuch Verfahrenstechnik und Chemieingenieurwesen, Band 3: Verfügbarkeit/Schadensanalyse